ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ: ΦΟΡΕΙΟ - ΚΑΡΕΚΛΑ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ (2 ΣΕ 1) **REF.: 0805919** **USER MANUAL: TRANSPORT STRETCHER CHAIR (2 IN 1)**

ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ:

Το προϊόν χρησιμοποιείται για τη μεταφορά ασθενών σε καταστάσεις έκτακτης ανάγκης ή σε καταστάσεις που απαιτούν γρήγορη και ασφαλή απομάκρυνση του ασθενή. Ειδικά σχεδιασμένο για περιορισμένους χώρους, όπως τους στενούς διαδρόμους ή τις περιστρεφόμενες σκάλες με περιορισμένη πρόσβαση. Πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά από εξειδικευμένο και καταρτισμένο προσωπικό, εκπαιδευμένο για φροντίδα «έκτακτης ανάγκης». Μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε ασθενοφόρα, νοσοκομειακά και αθλητικά περιβάλλοντα. Το φορείο μπορεί να μετατραπεί από καρέκλα μεταφοράς σε φορείο με ρόδες για την μεταφορά του ασθενούς και σε οριζόντια θέση.

ΠΡΟΣΟΧΗ (!):

- Σε περίπτωση που παρουσιαστεί πρόβλημα ΜΗΝ χρησιμοποιείτε το προϊόν μέχρι να αποκατασταθεί & επικοινωνήστε με τον εξουσιοδοτημένο και εκπαιδευμένο αντιπρόσωπο
- Η χρήση του εν λόγω προϊόντος απαγορεύεται για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς που ορίζονται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Η MOBIAK A.E απορρίπτει κάθε ευθύνη για ζημιές που προκύπτουν από ακατάλληλη χρήση του προϊόντος ή χρήση άλλη από αυτή που αναφέρεται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Η MOBIAK A.E διατηρεί το δικαίωμα να κάνει αλλαγές στο προϊόν και στο ακόλουθο εγχειρίδιο χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, προκειμένου να βελτιώσει τα χαρακτηριστικά του.
- Υπάρχει Πιθανότητα Απόκλισης των Διαστάσεων των Προϊόντων Εύρους ±3%.
- Συνιστάται πάντα να ακολουθείτε τις διαδικασίες που έχουν σχεδιαστεί για την αντιμετώπιση καταστάσεων έκτακτης ανάγκης.
- Η ακατάλληλη χρήση της συσκευής μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό στον ασθενή.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ:

- ΜΗΝ χρησιμοποιείτε το προϊόν αυτό ή οποιονδήποτε διαθέσιμο προαιρετικό εξοπλισμό, εάν δεν έχετε πρώτα διαβάσει και κατανοήσει πλήρως το παρόν εγχειρίδιο χρήσης.
- Εάν αδυνατείτε να κατανοήσετε τις προειδοποιήσεις, τις προφυλάξεις ή τις οδηγίες, επικοινωνήστε με έναν επαγγελματία υγείας, αντιπρόσωπο ή το τεχνικό προσωπικό πριν επιχειρήσετε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαφορετικά μπορεί να προκληθεί τραυματισμός ή βλάβη.
- ΔΙΑΒΑΣΤΕ προσεκτικά ολόκληρο το εγχειρίδιο πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν.
- Να φυλάξετε το παρόν έντυπο για μελλοντική χρήση.
- Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό.
- Φυλάσσετε το προϊόν μακριά από πηγές θερμότητας.
- Να είστε προσεκτικοί όταν τα παιδιά είναι κοντά και ΜΗΝ αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με το προϊόν.
- Απαιτείται πάντα ιδιαίτερη προσοχή εκεί που υπάρχουν κινούμενα μέρη που μπορούν να προκαλέσουν παγίδευση των άκρων και τραυματισμούς

ΠΡΙΝ ΚΑΘΕ ΧΡΗΣΗ:

1. Ελέγξτε εάν ο σκελετός έχει υποστεί ζημιά, προκειμένου να διασφαλιστεί η ασφαλής χρήση του προϊόντος (δεν υπάρχουν ρωγμές ή σπασίματα στο σκελετό).
2. Σε περίπτωση ζημιάς, μην χρησιμοποιήσετε το προϊόν και επικοινωνήστε με τον εξουσιοδοτημένο και εκπαιδευμένο αντιπρόσωπο
3. Ελέγξτε εάν το προϊόν έχει συναρμολογηθεί σωστά και όλες οι βίδες είναι ασφαλείς και καλά βιδωμένες.
4. Ελέγχετε πάντα την κατάσταση φθοράς των μηχανικών μερών έτσι ώστε να διασφαλίζεται η απόλυτα ασφαλής χρήση του προϊόντος για ανθρώπους και αντικείμενα.
5. Ελέγχετε περιοδικά την ανθεκτικότητα και τη σταθερότητα.
6. Ελέγξτε για τυχόν σκισίματα στο ύφασμα της επιφάνειας του φορείου.

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ:

Ανοίξτε το φορείο.

Μετακινήστε επιτυχώς τον ασθενή στο φορείο και ασφαλίστε με τις ζώνες.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΠΟΛΥΜΑΝΣΗ:

- Χρησιμοποιείτε μόνο ένα υγρό πανί και ήπιο σαπούνι στις επιφάνειες όπου χρήζουν καθαρισμό. Στη συνέχεια στεγνώστε καλά πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν.
- ΜΗΝ αφήνετε το προϊόν βρεγμένο.
- Μην χρησιμοποιείτε χημικά καθαριστικά για τον καθαρισμό του πλαισίου. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην επιφάνεια της επίστρωσης του προϊόντος.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ οξέα, αλκάλια ή διαλύτες όπως ακετόνη.
- Εάν πρέπει να απολυμάνετε το προϊόν, χρησιμοποιήστε ένα κοινό, ήπιο απολυμαντικό
- Προστατέψτε το προϊόν από εκδορές, κοψίματα και τρυπήματα
- Μπορεί να αποστειρωθεί.

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ:

Με αποκλειστική μας ευθύνη δηλώνουμε ότι τα αναφερόμενα Ιατροτεχνολογικά Προϊόντα στην παρούσα δήλωση είναι χαμηλής Κατηγορίας Διακινδύνευσης (Risk Class I) και πληρούν τις απαιτήσεις του Ευρωπαϊκού Κανονισμού 745/2017 και κατά περίπτωση τα αναφερόμενα πρότυπα και νομοθεσία

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ:

Εάν διαπιστώσετε ότι το προϊόν σας χρειάζεται αντικατάσταση ή δεν σας χρησιμεύει πλέον, σκεφτείτε την προστασία του περιβάλλοντος:

1) Μην πετάξετε το προϊόν σας μαζί με τα υπόλοιπα αστικά απόβλητα (αυτή είναι και η σημασία του αναγραφόμενου συμβόλου ανακύκλωσης).
2) Απευθυνθείτε στην Δημοτική Αρχή σας για να σας υποδείξει τα σημεία διάθεσης του προϊόντος σας για ανακύκλωση.
3) Διαθέτοντας τον άχρηστο πλέον προϊόν σας στα σωστό σημείο ανακύκλωσης βοηθάτε στην προστασία του περιβάλλοντος καθώς και στην εκμετάλλευση εκ νέου των υλικών του προϊόντος σας.

INTENDED USE:

The product is used for the transportation of patients in emergency or in situations demanding a quick and safe evacuation of the patient. Specially designed for confined spaces such as narrow corridors or revolving stairs with limited access. It has to be used exclusively by professional and qualified personnel, duly trained for emergency care.
Can be used in ambulances and in hospital and sports environments. The stretcher can be converted from a transport chair to a wheeled stretcher for patient transport and in horizontal position.

CAUTION (!):

- In case of damage or malfunction of your product DOT NOT use the product and please contact the authorized and trained representative.
- Do not use the product for a purpose not indicated in this manual.
- MOBIAK S.A declines all responsibilities for any consequences resulting from an incorrect use of this product and from unauthorized alteration on the frame of the product.
- MOBIAK S.A reserves the right to change the information contained in this document without previous notice
- There is a ± 3%. Deviation for the Dimensions of the Products.
- It is always recommended to follow the procedures designed for emergency response.
- Improper use of the device can cause injury to the patient.

GENERAL WARNINGS:

- If you don't read this user manual, it is preferable not to use this device or another available part.
- If you don't understand the usage or the precautions, please contact with the dealer or the proper technical person before you use the device because may be caused damage.
- READ carefully the entire manual before using the product.
- Save this document for future reference.
- The product should be used only by qualified personnel.
- Keep away the product from heat sources.
- Be careful when children are nearby and do not allow the children to play or operate with the device.
- Special care is always required where there are moving parts that can cause limb entrapment or injury.

BEFORE EVERY USE:

1. Check if the frame is damaged in order to guarantee a safe use of the product (there are no cracks or fractures in the frame).
2. In case of damage do not use the product and contact your dealer for further instructions.
3. Check, if the product is properly assembled and all screws are secure and well screwed on.
4. Always check the condition of wear for the mechanical parts to ensure the absolute safe use of the product for people and objects.
5. Periodically check its sturdiness and the stability.
6. Check for any tears in the surface fabric of the stretcher.

USE OF PRODUCT:

Open the stretcher.

Successfully move the patient on the stretcher and secure with the safety belts.

CLEANING AND DISINFECTION:

- Use only a wet cloth and mild soap on surfaces where they need cleaning. Then dry thoroughly before you use the product.
- Dry away from direct sunlight.
- DO NOT leave the product wet.
- Do not use chemical cleaners to clean the frame. This could cause damage to the surface of the product.
- Never use acids, alkalis or solvents such as acetone
- If you need to disinfect the product, use a common, mild disinfectant.
- Protect the item from scratches, cuts and punctures.
- Can be sterilized.

DECLARATION OF CONFORMITY:

We are solely responsible for declaring that the Medical Devices mentioned in this statement are of Low-Risk Class (Class I) and comply with the requirements of the European Regulation 745/2017 and where appropriate, the standards and legislation referred to.

ENVIRONMENTAL PROTECTION:

If one day you find that your product needs to be replaced or it is no longer working for you, consider protecting the environment:

1) Do not dispose your product along with the rest of the public waste (this is also the meaning of the shown recycling sign).
2) Contact your Public Authorities and they will instruct you of the Recycling centers to which your product must be disposed.
3) Correct disposal of your product helps the protection of the environment as well as the recycling of the product's components.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ: ΦΟΡΕΙΟ - ΚΑΡΕΚΛΑ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ (2 ΣΕ 1)

REF.: 0805919

USER MANUAL: TRANSPORT STRETCHER CHAIR (2 IN 1)

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

MBK CODE	ΥΛΙΚΟ ΣΚΕΛΕΤΟΥ	ΥΦΑΣΜΑ	ΜΕΓΙΣΤΟ ΦΟΡΤΙΟ
0805919	ΑΛΟΥΜΙΝΙΟ	PVC (ΠΟΡΤΟΚΑΛΙ ΧΡΩΜΑ)	159 KG

ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ ΟΡΙΖΟΝΤΙΑ ΘΕΣΗ	ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ ΚΑΘΙΣΤΗ ΘΕΣΗ	ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ ΚΛΕΙΣΤΟ	ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ ΚΙΒΩΤΙΟΥ
192 x 50 x 20 cm	ΥΨΟΣ ΠΛΑΤΗΣ: 89 cm ΥΨΟΣ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ (ΑΠΟ ΔΑΠΕΔΟ) : 52cm ΠΛΑΤΟΣ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑΣ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ: 39 cm ΠΛΑΤΟΣ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑΣ ΠΛΑΤΗΣ: 48 cm	106x51x13cm	109x56x13cm

MBK CODE	ΤΕΜΑΧΙΑ ΣΤΟ ΚΙΒΩΤΙΟ	Μ.Β. ΤΕΜ.	Κ.Β. ΤΕΜ.	Μ.Β. ΚΙΒΩΤΙΟΥ	Κ.Β ΚΙΒΩΤΙΟΥ
0805919	1	11 KG	9.6 KG	11 KG	9.6 KG

- Ελαφρύ, εύκολο στη μεταφορά.
- Ασφαλές στη χρήση και εύκολο στην αποστείρωση.
- Περιλαμβάνει δύο πορτοκαλί ζώνες ασφαλείας (κωδ. 0805927)
- Διαθέτει δύο ρόδες διαμέτρου 150mm.
- Αναδιπλούμενο
- Κατασκευασμένο από αλουμίνιο υψηλής αντοχής και αδιάβροχο PVC ύφασμα.
- Μπορεί να μετατραπεί από καρέκλα μεταφοράς σε φορείο με ρόδες για την μεταφορά του ασθενούς και σε οριζόντια θέση.

ΤΕCHNICAL CHARACTERISTICS

MBK CODE	FRAME MATERIAL	CLOTH	MAX LOAD CAPACITY
0805919	ALUMINUM	PVC (ORANGE COLOR)	159 KG

DIMENSIONS HORIZONTAL POSITION	DIMENSIONS SITTING POSITION	DIMENSIONS CLOSED	CARTON DIMENSIONS
192 x 50 x 20 cm	BACKREST HEIGHT: 89 cm SEAT HEIGHT (FROM FLOOR): 52cm SEAT SURFACE WIDTH: 39 cm BACKREST SURFACE WIDTH: 48cm	106x51x13cm	109x56x13cm

MBK CODE	PIECES PER CARTON	PIECE G.W.	PIECE N.W.	CARTON G.W	CARTON N.W
0805919	1	11 KG	9.6 KG	11 KG	9.6 KG

- Lightweight, easy to carry.
- Safe to use and easy to sterilize.
- Includes two orange safety belts. (code 0805927)
- With two wheels of diameter 150mm
- Foldable
- Made of high strength aluminum and waterproof PVC fabric.
- Can be converted from a transport chair to a wheeled stretcher for patient transport and in horizontal position.

ΕΓΓΥΗΣΗ:

Το προϊόν φέρει εγγύηση καλής λειτουργίας για (2) έτη από την ημερομηνία αγοράς.
Η εγγύηση καλύπτει εργοστασιακές βλάβες & ΔΕΝ καλύπτει βλάβες που προέρχονται από κακή χρήση, κακή συντήρηση, τροποποίηση, κατάχρηση ή και μη συμμόρφωση με τις οδηγίες χρήσης του προϊόντος.
Επίσης ΔΕΝ καλύπτει φθειρόμενα μέρη και ότι μπορεί να φθαρεί κατά την διάρκεια της χρήσης ή με το πέρας του χρόνου.
Επίσης δεν καλύπτονται εντός εγγύησης ζημιές ή ελαττώματα που προκαλούνται από: φυσικές καταστροφές, μη εξουσιοδοτημένη συντήρηση ή επισκευή, προβλήματα τροφοδοσίας (όπου προβλέπεται) και εταιρίες μεταφορών.
Καμία εργασία ή ανταλλακτικό δεν καλύπτεται αν δεν έχει ελεγχτεί από εξουσιοδοτημένο σέρβις ή τον κατασκευαστή του προϊόντος. Τα έξοδα μεταφοράς για τον έλεγχο πληρώνονται από τον χρήστη ή πελάτη ή από το κατάστημα λιανικής

WARRANTY:

The product is guaranteed for a period of two (2) years from the purchasing date.
The warranty apply on factory defects & DOES NOT apply on damages resulting from misuse, poor maintenance, modification, overuse, or non-compliance with the product's operating instructions.
Also DOES NOT apply on the parts, that can wear out during use or over time. Damages or defects caused by natural disasters, unauthorized maintenance or repair, power supply problems (where applicable) & carriers are not covered by the warranty.
No service or spare part is applied unless it has been inspected by an authorized service department or the manufacturer of the product. Shipping costs for goods of warranty are to be paid by the end user- customer or by dealer.

ΦΟΡΜΑ ΕΓΓΥΗΣΗΣ / WARRANTY FORM:

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΑΓΟΡΑΣΤΗ / BUYERS DETAILS:	
ΟΝΟΜΑΤΕΠΩΝΥΜΟ FULL NAME:	
ΗΜ/ΝΙΑ ΑΓΟΡΑΣ PURCHASING DATE:	
ΤΗΛΕΦΩΝΟ / PHONE:	
LOT OR SERIAL NUMBER:	
ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΕΜΠΟΡΟΥ / DEALER DETAILS	
ΕΠΩΝΥΜΙΑ / FULL NAME:	
ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ / ADDRESS:	
ΤΗΛΕΦΩΝΟ / PHONE:	
ΣΦΡΑΓΙΔΑ & ΥΠΟΓΡΑΦΗ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΟΣ / SIGN AND SIGNATURE	

ΑΝΑΦΟΡΑ ΣΥΜΒΑΝΤΟΣ:
Οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό προκύψει σε σχέση με τη χρήση της συσκευής, θα πρέπει να αναφερθεί στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους-μέλους στο οποίο διαμένει ο χρήστης και/ή ο ασθενής

INCIDENT REPORTING:
Any serious incident that occurs in relation to use of the device must be reported to the manufacturer and a competent authority of the Member State in which the user and / or patient resides.

Ερμηνεία συμβολών που βρίσκονται στην ετικέτα στο χαρτοκιβώτιο ή & στις οδηγίες χρήσης του προϊόντος
Description of symbols that have been printed on the label, master carton and or user manual

ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ MANUFACTURER

REF ΚΩΔΙΚΟΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ PRODUCT NUMBER

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ READ THE INSTRUCTION FOR USE

CE ΣΗΜΑ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ CE CE MARK

ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ PRODUCTION DATE

MD ΙΑΤΡΙΚΗ ΣΥΣΚΕΥΗ MEDICAL DEVICE

LOT ΑΡΙΘΜΟΣ ΠΑΡΤΙΔΑΣ BATCH NUMBER

ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΕΑΝ ΤΟ ΚΟΥΤΙ ΕΙΝΑΙ ΚΑΤΕΣΤΡΑΜΜΕΝΟ DO NOT USE IF PACKAGE IS DAMAGE

UDI Μοναδικός αναγνωριστικός κωδικός προϊόντος Unique Device Identification

ΧΡΗΣΗ ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ΧΩΡΟ IN DOOR USE ONLY

ΧΕΙΡΙΣΤΕΙΤΕ ΜΕ ΠΡΟΣΟΧΗ HANDLE WITH CARE

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT DIRECTIVE

MOBIAK®
MEDICAL • GASES • FIREFIGHTING est. 1977

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ: ΦΟΡΕΙΟ - ΚΑΡΕΚΛΑ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ (2 ΣΕ 1)

USER MANUAL: TRANSPORT STRETCHER CHAIR (2 IN 1)

REF : 0805919





MBK CODE	GR DESCRIPTION	EN DESCRIPTION
0805919	ΦΟΡΕΙΟ - ΚΑΡΕΚΛΑ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ (2 ΣΕ 1)	TRANSPORT STRETCHER CHAIR (2 IN 1)

MOBIAK S.A
ΚΑΘΙΑΝΑ ΑΚΡΩΤΗΡΙΟΥ, ΧΑΝΙΑ - ΚΡΗΤΗ
KATHIANA AKROTIRIOU CHANIA - CRETE
T: +30 28210 63222 | WEB: www.mobiakcare.com

CE